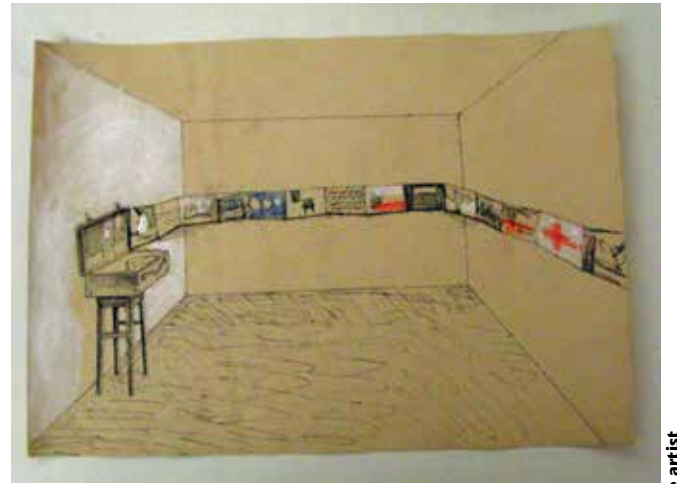


JASIA CHOMENKO



Przewodnik / Travel Guide, 2013, seria rysunków / series of drawings, fot. dzięki uprzejmości artysty / photo courtesy of the artist

KONTRABANDA



Bez słów / Without Words, 2013, książka walizkowa / suitcase-book, fot. dzięki uprzejmości artysty / photo courtesy of the artist

GAMLET

JASIA CHOMENKO

GAMLET

KONTRABANDA

CONTRABAND

SZTUKA Z PRZEMYTU

Wystawa prezentuje prace dwójga młodych artystów z Ukrainy — Jasi Chomenko i Gamleta. Nie jest to pokaz duetu artystycznego, lecz odrębnych twórców, których łączy zamiłowanie do tworzenia rysunkowych historii.

Idea wystawy zrodziła się podczas krótkiego pobytu studyjnego Jasi i Gamleta w Warszawie, kiedy mogli obejrzeć oni przestrzeń Miejsca Projektów Zachęty, zwiedzić miasto, a przede wszystkim porozmawiać i zastanowić się, jak stworzyć razem wystawę. Wspólne doświadczenie realizowania projektów za granicą z pozycji artysty z Europy, ale spoza strefy swobodnego podróżowania i transportu towarów (i dzieł), nasunęło niepozobawionym poczucia humoru artystom porównanie swej sztuki do kontrabandy, a siebie do artystycznych przemytników.

Gamlet mówi, że gdy otrzymuje zaproszenie do zrobienia wystawy w innym kraju (zwłaszcza, jeśli organizator nie dysponuje sporym budżetem), przeważnie łatwiej mu stworzyć coś na miejscu, bo pozwala to uniknąć koszmaru formalności celnych i transportowych. Czasem zaś, z tego samego powodu, prościej jest przewieźć swoje prace schowane w bagażu. W prezentowanej na wystawie serii barwnych rysunków Jasia Chomenko odniosła się do tytułowego problemu kontrabandy w sposób niemal dosłowny. Fragmentaryczność przedstawionych sytuacji „z życia wziętych”, wybór papieru w standardowym formacie A4, nasuwa skojarzenia z notowaniem w szkicowniku, próbą uchwycenia uciekającej chwili. Głównym tematem tej obrazkowej historii jest podróżowanie — składają się na nią scenki z przygotowań do wyprawy oraz z jej przebiegu, ze szczególnym uwzględnieniem tych, w których każdy podróżny przybывая „ze złej strony” granicy traktowany jest jak podejrzan o przemyt. Inspirację do stworzonych przez Chomenko rysunkowych prac stanowią często poszukiwania w wyszukiwarce google. Artystka daje jej zadanie znalezienia wiadomości na temat jakiegoś miejsca czy problemu, a następnie korzysta z pozyskanych obrazów w sposób przypadkowy, bez ich weryfikowania. Uzyskuje w ten sposób ciekawą mieszkankę prawdy, zmyślenia i błędu.

Chomenko jest jedną z najbardziej liczących się młodych ukraińskich projektantek mody. Druga część prezentacji odnosi się do tej strony jej działalności. Przygotowała na wystawę kolekcję ubrań-objektów, które stanowiły także element „artystyczno-przemysłowego” performansu w jej wykonaniu. Akcję „przemycania” ich na sobie możemy podziwiać na wystawie w postaci dokumentacji fotograficznej podróży lotniczej autorki z rodzinnego Kijowa do Warszawy.

Gamlet jest znaną postacią ukraińskiej sceny artystycznej. Malarstwo i rysunek to ważne dziedziny jego twórczości. Tworzy klasyczne obrazy na płótnie (przeważnie postindustrialne pejzaże i portrety), a także kompozycje ściennie. Przypominają one komiksy, propagandowe plakaty lub street-art. Taką właśnie formę ma czarno-biały mural powstały z myślą o pokazie w MPZ. Przemycanym przez granicę w głowie artysty, a następnie odtworzonym na ścianach galerii obrazom towarzyszy tekst.

Gamlet jest także notorycznym zbieraczem staroci i utrwalaonych w nich ludzkich historii. Ze znalezionych obiektów lub zdjęć buduje kolaże, łączy je rysunkiem, czasem składa w autorskie książki/albumy. Na wystawie można obejrzeć kilka przykładów tego typu prac, stworzonych z myślą o niej. Przywiezione zostały przez Gamleta w starej tekturowej walizce, pociągiem z Charkowa do Warszawy, w akcie odważnej „akcji przemysłowej”. Kolażowo-swobodne podejście artysty do składania nowych całości z gotowych elementów, przypomina metodę „google search” stosowaną przez Chomenko. Cieszymy się z możliwości pokazania projektów Jasi Chomenko i Gamleta w Polsce, gdzie wielu artystów średniego i starszego pokolenia ciągle ma w pamięci swoje własne — wymuszone sytuacją polityczno-ekonomiczną — akty artystycznej kontrabandy. Wystawa w sposób metaforyczny i dowcipny mówi też o kondycji współczesnego artysty.

Magda Kardasz

Gamlet Zinkowski, ur. 1986 w Charkowie. Studia w Szkole Artystycznej w Charkowie (dyplom 2005) oraz na wydziale malarstwa monumentalnego w Państwowej Akademii Projektowania i Sztuk Pięknych (KSADA) tamże. Mieszka i pracuje w Charkowie. / Gamlet Zinkovsky, born 1986 in Kharkiv, Ukraine. Studied at Kharkiv Art College (diploma in 2005). Also studied at Kharkiv State Academy of Design and Arts (KSADA), monumental painting department. Lives and works in Kharkiv.

Wybrane wystawy / Selected exhibitions
2012 *Kharkiv XX–XXI*, Yermilov Centre, Charków / Kharkiv
Alone With You, Arsenal 2012 Biennale, Kijów / Kiev
2011 *The Book of People*, PinchukArtCentre Prize 2011, Kijów / Kiev
2010 *Boomerang*, Biennale Sztuk Graficznych / Biennial of Graphic Arts, Perm, Rosja / Russia

Jasia (Jarosława Maria) Chomenko, ur. 1988 w Kijowie. Studia na Kijowskim Narodowym Uniwersytecie Technologii i Projektowania (dyplom na wydziale projektowania mody w 2010). Jej prace prezentowane były w „Harper’s Bazaar” czy „Cosmopolitan”. Zdobywczyni głównej nagrody konkursu 2012 Harper’s Bazaar Fashion Forward w kategorii Najlepszy Projektant. / Yasia (Yaroslava Maria) Khomenko, born 1988 in Kijev, Ukraine. Studied at Kiev National University of

Technology & Design (fashion design department diploma in 2010). Her work has been featured in such magazines as *Harper’s Bazaar* and *Cosmopolitan*. Winner of 2012 Harper’s Bazaar Fashion Forward Contest for the Best Designer category.

Wybrane wystawy i pokazy / Selected exhibitions & shows
2012 *Mercedes-Benz Kiev Fashion Days*, Kijów / Kiev
Aurora Fashion Week, Petersburg / St. Petersburg

2011 *Podróż na Wschód / Journey to the East*, Galeria Arsenal, Białystok

MIEJSCE PROJEKTÓW ZACHĘTY

kuratorka MIEJSCA PROJEKTÓW ZACHĘTY
curator of ZACHĘTA PROJECT ROOM: Magda Kardasz
współpraca / cooperation: Karolina Bielawska, Adam Byra

wystawa / exhibition
JASIA CHOMENKO
GAMLET
KONTRABANDA / CONTRABAND
23 II–21 IV 2013
wtorek–niedziela 12–20
Tuesdays–Sundays 12–8 p.m.
ul. Galczyńskiego 3, 00-362 Warszawa
tel. / phone (+48) 22 826 01 36
mpz@zacheta.art.pl
www.zacheta.art.pl

realizacja wystawy / exhibition production:
Marek Janczewski i zespół / and team



folder
wydawca / publisher:
Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki
pl. Małachowskiego 3, 0-916 Warszawa
dyrektorka / director: Hanna Wróblewska

projekt / graphic design: Jakub Jezierski
tłumaczenie / translation: Marcin Wawrzyńczyk
© Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki, Warszawa 2013
druk / printed by ARGRAF, Warszawa

sponsor MIEJSCA PROJEKTÓW ZACHĘTY
sponsor of ZACHĘTA PROJECT ROOM

BENQ

sponsorzy wernisazu
sponsors of the opening reception

CHOCOLISSIMO

Freixenet

patroni medialni
media patronage

POLSKIE RADIO

The Warsaw Voice

STOLICA

artinfo.pl

Specjalne podziękowania dla
Special acknowledgements for

ПОДІБКАВНА
БІСНІС
КІВ